PL Spray o zapachu pomarańczowym do sprawdzania żywotności miazgi zęba

PRZED UŻYCIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z PONIŻSZĄ INSTRUKCJĄ
WYRÓB DO STOSOWANIA WYŁĄCZNIE PRZEZ LEKARZA STOMATOLOGA

SKŁAD: propan-butan, alkohol, aromat pomarańczowy.

PRZEZNACZENIE
Spray o zapachu pomarańczowym do sprawdzania żywotności miazgi zęba.

SPOSÓB UŻYCIA
Precyzyjne i kilkukrotne spryskać docelową powierzchnię z odległości kilku centymetrów przez czas 1-3 sekundy. Uwaga: bezpośredni kontakt z płynną zawartością puszki poprzez zachlapanie lub spryskiwanie może spowodować odmrożenia powierzchni skóry i jamy ustnej.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
Niebezpieczeństwo. Skrajnie łatwopalny aerozol. Pojemnik pod ciśnieniem: ogrzanie grozi wybuchem. Działa drażniąco na oczy. W razie konieczności zasięgnięcia porady lekarza należy pokazać pojemnik lub etykietę. Chronić przed dziećmi. Przechowywać z dala od źródeł ciepła, gorących powierzchni, źródeł iskrzenia, otwartego ognia i innych źródeł zapłonu. Nie palić. Nie rozpylać nad otwartym ogniem lub innym źródłem zapłonu. Nie przekłuwać ani nie spalać, nawet po zużyciu. Chronić przed światłem słonecznym. Nie wystawiać na działanie temperatury przekraczającej 50°C/122°F. Zawiera (R)-p-menta-1,8-dien. Może powodować wystąpienie reakcji alergicznej. Skroplony gaz w stanie zamarznięcia. Kontakt z produktem może powodować oparzenia zimnem względnie zmarznięcia. Aż do całkowitego wyparowania łatwopalnych składników występuje także po użyciu niebezpieczeństwo tworzenia się wybuchowych mieszanin pary i powietrza.
Nie stosować u pacjentów z alergią na którykolwiek składnik preparatu. W przypadku wystąpienia poważnego incydentu związanego z wyrobem należy ten fakt zgłosić producentowi i właściwemu organowi Państwa, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania.

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT
Chronić przed mrozem i wilgocią.
Przechowywać w chłodnym, dobrze wentylowanym miejscu.
W przypadku niedostatecznej wentylacji i/lub podczas użytkowania, mogą powstać wybuchowe/wysoce łatwopalne mieszaniny.
Wilgotność względna powinna wynosić poniżej 60%.
Chronić przed temperaturą powyżej 35°C/95°F.
Chronić przed otwartym ogniem i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
Trzymać z dala od ciepła, gorących powierzchni, iskier, otwartego ognia i innych źródeł zapłonu.
Chronić przed zgnieceniem.
Nie wolno składować całych palet, chyba że wyraźnie na to zezwalamy.
Przechowywać w bezpiecznym miejscu, poza zasięgiem dzieci.
Chronić przed silnymi wahaniami temperatur, np. w kontenerze.
Chronić przed wysoką wilgotnością i agresywnym powietrzem, np. morskim.
Idealna temperatura transportu i przechowywania wynosi od 15°C/59°F do 25°C/77°F.
Nie palić w pobliżu.
Towar musi być zabezpieczony na czas transportu, aby zapobiec poślizgnięciu się i przewróceniu.

OPAKOWANIE
Spray 200 ml.

Termin przydatności do użycia i numer LOT znajdują się na opakowaniu bezpośrednim.

WYRÓB ZAREJESTROWANY POD NAZWĄ DENTAL-KALTESPRAY ORANGE

Data ostatniej aktualizacji: 31.10.2024/7

EN Orange-scented spray to check tooth pulp vitality

BEFORE USE PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY
TO BE USED BY DENTIST ONLY

COMPOSITION: propane-butane, alcohol, orange scent.

INTENDED USE
Orange-scented spray to check tooth pulp vitality.

INSTRUCTIONS FOR USE
Apply the product by spraying the target surface precisely and several times, from a distance of a few centimeters. Usually, a spraying time of 1-3 seconds is sufficient.
Attention: the direct contact with the liquid contents of the can through splashes or spray jets can cause frostbite on the surface of the skin and in the oral cavity.

PRECAUTIONS
Danger. Extremely flammable aerosol. Pressurised container: May burst if heated. Causes serious eye irritation. If medical advice is needed, have product container or label at hand. Keep out of reach of children. Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking. Do not spray on an open flame or other ignition source. Do not pierce or burn, even after use. Protect from sunlight. Do not expose to temperatures exceeding 50°C/122°F. Contains (R)-p-mentha-1,8-diene; d-limonene. May produce an allergic reaction. Refrigerated liquefied gas. Contact with the product can cause cold burns or frostbite. Even after use and until complete evaporation of the flammable components, there is still a danger of an explosive steam-air mixture forming.
Do not use if the person in treatment is allergic to any of the ingredients.
Any serious incident involving the product should be reported to the manufacturer and the competent authority of the State in which the user or patient is domiciled.

STORAGE AND TRANSPORT
Protect from frost, humidity and wetness.
Store in a cool, well-ventilated area.
In case of insufficient ventilation and/or through use, explosive/highly flammable mixtures may develop.
The relative humidity should be below 60%.
Protect from temperatures above 35°C/95°F.
Protect from open flames and direct sunlight.
Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources.
Protect from crushing and squeezing.
It is not allowed to stack complete pallets unless we have explicitely allowed it.
Store in a secured place and keep out of reach of children.
Protect from highly fluctuating temperatures, like e. g. in a sea container.
Protect from high humidity and aggressive air, like e. g sea air.
The ideal temperature for transport and storage is between 15°C/59°F and 25°C/77°F
Do not smoke nearby.
The goods have to be safely secured during transport to prevent slipping and falling over.

PACKAGING
Spray 200 ml.

Expiry date and LOT number are placed on the main container.

DEVICE REGISTERED UNDER THE NAME: DENTAL-KALTESPRAY ORANGE

Last update: 31.10.2024/7

ES Spray con aroma de naranja para probar la vitalidad de la pulpa dental

ANTES DE USAR EL PRODUCTO PROCEDE LEER LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES
EL PRODUCTO ESTÁ CONCEBIDO PARA SU USO ÚNICAMENTE POR ODONTÓLOGOS PROFESIONALES

COMPOSICIÓN: propano-butano, alcohol, aroma de naranja.

USO CONFORME
Spray con aroma de naranja para probar la vitalidad de la pulpa dental.

MODO DE USO
Rociar la superficie objetivo varias veces con precisión desde una distancia de unos pocos centímetros durante 1 a 3 segundos. Nota: el contacto directo con el contenido líquido de la lata por salpicaduras o pulverización puede causar congelación de la superficie de la piel y la boca.

PRECAUCIONES
Peligro. Aerosol extremadamente inflamable. Recipiente bajo presión: el calentamiento puede causar una explosión. Provoca irritación ocular grave. Si se requiere consulta médico, se debe mostrar el envase o la etiqueta. Mantener fuera del alcance de los niños. Mantener alejado de fuentes de calor, superficies calientes, chispas, llama abierta u otras fuentes de ignición. No fumar. No pulverizar sobre una llama abierta u otra fuente de ignición. No perforar o quemar, incluso después de usarlo. Proteger de la luz del sol. No exponer a temperaturas superiores a 50°C/122°F. Contiene (R)-p-menta-1,8-dieno. Puede causar una reacción alérgica. Gas licuado en estado de congelación. El contacto con el producto puede causar quemaduras frías o congelación. Hasta la evaporación completa de los componentes inflamables, también existe el peligro de formación de mezclas explosivas vapor-aire después de su uso.
No usar en pacientes que sean alérgicos a cualquiera de los componentes del preparado. En caso de que se produzca un incidente grave relacionado con un producto, deberá notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado en el que resida el usuario o el paciente.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE
Proteger del frío y la humedad.
Almacenar en un lugar fresco y bien ventilado.
En caso de ventilación deficiente y/o durante el uso, se pueden formar mezclas explosivas / altamente inflamables.
La humedad relativa debe ser inferior al 60%. Proteger de temperaturas superiores a 35°C/95°F.
Proteger de las llamas abiertas y la luz solar directa.
Mantener alejado de calor, superficies calientes, chispas, llama abierta y otras fuentes de ignición. Proteger del aplastamiento.
Los palets enteros no deben almacenarse a menos que se permita expresamente. Almacenar en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños.
Proteger de oscilaciones de temperatura fuertes, p.ej. en el contenedor.
Proteger de alta humedad y aire agresivo, p.ej. marino.
La temperatura de transporte y almacenamiento perfecta es de 15°C/59°F a 25°C/77°F. No fumar en las proximidades.
El producto debe protegerse durante el transporte para evitar reslabones y caídas.

ENVASE
Spray 200 ml.

La fecha de caducidad y el número LOT se encuentran en el envase inmediato.

PRODUCTO REGISTRADO BAJO EL NOMBRE DE DENTAL-KALTESPRAY ORANGE

Fecha de la última revisión: 31.10.2024/7

FR Spray parfumé à l'orange pour tester la vitalité pulpaire

LIRE LA PRESENTE NOTICE AVANT UTILISATION
LE PRODUIT NE PEUT ETRE UTILISE QUE PAR UN DENTISTE

COMPOSITION: gaz de pétrole liquéfié, alcool, arôme d'orange.

USAGE PRÉVU
Spray parfumé à l'orange pour tester la vitalité pulpaire.

CONSEILS D'UTILISATION
Pulvériser le produit plusieurs fois avec précision sur la surface à tester, à une distance de quelques centimètres en 1 à 3 secondes. Attention : le contact direct avec le contenu liquide du flacon par les éclaboussures ou la pulvérisation peut provoquer les engelures de la peau et de la cavité buccale.

PRÉCAUTIONS
Danger. Aérosol extrêmement inflammable. Récipient sous pression : peut éclater sous l'effet de la chaleur. Irritant pour les yeux. En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. Tenir hors de portée des enfants. Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer. Ne pas vaporiser sur une flamme nue ou sur toute autre source d'ignition. Ne pas perforer, ni brûler, même après usage. Protéger du rayonnement solaire. Ne pas exposer à une température supérieure à 50°C/122°F. Contient du (R)-p-mentha-1,8-diène. Peut produire une réaction allergique. Gaz liquéfié à l'état de congélation. Le contact avec le produit peut provoquer une brûlure par le froid ou une sensation de froid. Après l'utilisation, la formation possible de mélanges de vapeur-air explosifs jusqu'à l'évaporation complète des composants inflammables.
Ne pas utiliser chez les patients souffrant d'allergie à l'un des composants de la préparation. Tout incident grave lié au produit doit être porté à l'attention du fabricant et de l'autorité compétente de l'État dans lequel réside l'utilisateur ou le patient.

STOCKAGE ET ENTRETIEN
Protéger contre le gel et l'humidité.
Stocker dans un endroit frais et bien ventilé.
En cas de ventilation insuffisante et/ou suite à l'utilisation, formation possible de mélanges explosifs/facilement inflammables.
L'humidité relative doit être inférieure à 60%. Protéger contre les températures supérieures à 35°C/95°F.
Protéger contre les flammes nues et la lumière directe du soleil.
Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Protéger contre l'écrasement.
Il est interdit de stocker des palettes entières, sauf notre autorisation expresse. Conserver dans un endroit sûr, hors de la portée des enfants.
Tenir à l'abri d'écarts importants de la température, par exemple dans un conteneur.
Protéger contre une humidité élevée et l'air contenant des substances nocives, par exemple l'air marin.
La température de transport et de stockage parfaite est de 15°C/59°F à 25°C/77°F. Ne pas fumer à proximité du produit.
La marchandise doit être protégée pour le transport afin de prévenir tout risque de glissement et de chute.

CONDITIONNEMENT
Spray 200 ml.

La date de péremption et le numéro de LOT sont indiqués sur l'emballage primaire.

LE PRODUIT EST ENREGISTRÉ SOUS LE NOM DE DENTAL-KALTESPRAY ORANGE

Date de dernière mise à jour: 31.10.2024/7

DE Nach Orange duftendes Spray zur Überprüfung der Zahnpulpa-Vitalität

BITTE LESEN SIE VOR DER ANWENDUNG GRÜNDLICH DIE PACKUNGSBEILAGE
DIESES PRODUKT IST AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN GEBRAUCH IN ZAHNARZTPRAXEN BESTIMMT

ZUSAMMENSETZUNG: Propan-Butan, Alkohol, Orangearoma.

ZWECKBESTIMMUNG
Nach Orange duftendes Spray zur Überprüfung der Zahnpulpa-Vitalität

VERWENDUNG
Material-Oberfläche aus wenigen Zentimetern mit mehreren Sprühstößen gezielt einsprühen. Meist ist eine Sprühdauer von 1-3 Sekunden ausreichend. Vorsicht: Direkter Kontakt mit dem flüssigen Inhalt der Dose durch Spritzen oder Sprühen kann zu Erfrierungen auf der Haut und im Mundbereich führen.

VORSICHTSMASSNAHMEN
Gefahr. Extrem entzündbares Aerosol. Behälter steht unter Druck: Kann bei Erwärmung bersten. Verursacht schwere Augenreizung. Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen sowie anderen Zündquellenarten fernhalten. Nicht rauchen. Nicht gegen offene Flamme oder andere Zündquelle sprühen. Nicht durchstechen oder verbrennen, auch nicht nach Gebrauch. Vor Sonnenlicht schützen. Nicht Temperaturen über 50°C/122°F aussetzen. Enthält (R)-p-Menta-1,8-Dien. Kann allergische Reaktionen hervorrufen. Tiefkalt verflüssigtes Gas. Kontakt mit dem Produkt kann Kaltverbrennungen bzw. Erfrierungen verursachen. Bis zur völligen Verdampfung der entzündlichen Bestandteile besteht auch nach Gebrauch die Gefahr der Bildung explosionsfähiger Dampf-Luft-Gemische.
Nicht bei Patienten anwenden, die auf einen der Bestandteile des Präparats allergisch reagieren. Kommt es zu einem schwerwiegenden Zwischenfall mit einem Produkt, muss dies dem Hersteller und der zuständigen Behörde im Wohnsitzland des Anwenders oder Patienten gemeldet werden.

LAGERUNG UND TRANSPORT
Vor Frost, Feuchtigkeit und Nässe schützen.
An einem kühlen, gut gelüfteten Ort aufbewahren.
Bei unzureichender Belüftung Bildung explosionsfähiger/ leichtentzündlicher Gemische möglich.
Die relative Luftfeuchtigkeit sollte unter 60% liegen. Vor Temperaturen über 35°C/95°F schützen.
Vor offenen Flammen und direkter Sonnenbestrahlung schützen. Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen sowie anderen Zündquellenarten fernhalten. Ware vor Stauchung und Quetschung schützen.
Stapeln von Paletten ist nicht gestattet, außer wir haben es ausdrücklich erlaubt. Unter Verschluss und für Kinder unzugänglich aufbewahren.
Vor stark schwankenden Temperaturen, wie z. B. im Seecontainer, schützen.
Vor hoher Luftfeuchtigkeit und aggressiver Luft, z. B. Seeluft, schützen.
Die ideale Transport- und Lagertemperatur liegt zwischen 15°C/59°F und 25°C/77°F. Nicht in der Nähe rauchen.
Ware beim Transport gegen Verrutschen und Umfallen sichern.

VERPACKUNG
Spray 200 ml.

Das Verfallsdatum und die LOT-Nummer befinden sich auf der unmittelbaren Verpackung.

EIN PRODUKT, DAS UNTER DEM NAMEN DENTAL-KÄLTESPRAY ORANGE REGISTRIERT IST

Letzte Aktualisierung: 31.10.2024/7

UK Спрей з ароматом апельсина для перевірки життєздатності пульпи зуба

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ СЛІД ОЗНАЙОМИТИСЯ З НАВЕДЕНОЮ НИЖЧЕ ІНСТРУКЦІЄЮ
ПРОДУКТ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ПРОФЕСІЙНОГО ВИКОРИСТАННЯ ЛІКАРЕМ-СТОМАТОЛОГОМ

СКЛАД: пропан-бутан, спирт, ароматизатор апельсиновий.

ПРИЗНАЧЕННЯ
Спрей з ароматом апельсина для перевірки життєздатності пульпи зуба.

СПОСІБ ВИКОРИСТАННЯ
Точно та декілька раз розпилити на цільову поверхню з відстані кількох сантиметрів протягом 1-3 секунд. Примітка: прямий контакт з рідким вмістом балончика шляхом розбризкування або розпилення може спричинити обмороження поверхні шкіри та ротової порожнини.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ
Небезпечно. Легкозаймистий аерозоль. Резервуар під тиском: нагрівання загрожує вибухом. Подразнює очі. У разі необхідності звернутися до лікаря - показати упаковку або етикетку. Зберігати подалі від дітей. Зберігати подалі від джерел тепла, гарячих поверхонь, джерел іскор, відкритого вогню та інших джерел займання. Не палити. Не розпилювати над відкритим полум'ям або іншим джерелом займання. Не проколювати і не спалювати, навіть після використання. Захищати від впливу прямих сонячних променів. Не піддавайте впливу температур, що перевищують 50°C/122°F. Містить (R)-p-мента-1,8-дієн. Може викликати алергічну реакцію. Зріджений газ у замерзлому стані. Контакт із виробом може призвести до обмороження, відносного переохолодження. Аж до повного випаровування легкозаймистих компонентів також після використання існує ризик утворення вибухонебезпечних сумішей пари і повітря .
Не застосовувати пацієнтам з алергією на будь-який компонент препарату. В разі виникнення серйозного інциденту, пов'язаного з виробом, про цей факт необхідно повідомити виробника та відповідний орган країни, в якій проживає користувач чи пацієнт.

ЗБЕРІГАННЯ І ТРАНСПОРТУВАННЯ
Захищати від морозу та вологи.
Зберігати в прохолодному, добре провітрюваному місці.
У разі недостатньої вентиляції та / або під час використання можуть утворюватися вибухонебезпечні / легкозаймисті суміші.
Відносна вологість повітря повинна бути нижче 60%. Захищати від температур вище 35°C/95°F.
Захищати від відкритого вогню та прямих сонячних променів.
Тримайте подалі від тепла, гарячих поверхонь, іскор, відкритого вогню та інших джерел займання. Захищати від роздавлювання.
Не можна зберігати цілими піддонами, якщо це явно не дозволено.
Зберігати в безпечному місці, недоступному для дітей.
Захищати від сильних перепадів температури, наприклад, у контейнері.
Захищати від високої вологості та агресивного повітря, наприклад, морського повітря.
Ідеальна температура для транспортування та зберігання від 15°C/59°F до 25°C/77°F. Не палити поблизу.
Під час транспортування вантаж повинен бути закріплений, щоб уникнути ковзання та перекидання.

УПАКОВКА
Спрей 200 мл (mL)

Термін придатності та номер LOT вказані на внутрішній упаковці

ПРОДУКТ ЗАРЕЄСТРОВАНО ПІД НАЗВОЮ DENTAL-KALTESPRAY ORANGE

Дистрибютор в Європі: Пшедшєнбьорство Продукцийно-Хандлове ЦЕРКАМЕД Войчех Павловскі вул. Квятковського 1, 37-450 Стальова Воля, Польща Тел./Факс: +48 15 842 35 85; www.cerkamed.com	Уповноважений представник в Україні: Товариство з обмеженою відповідальністю «ІВОДЕНТ» вул. Курінного Чорноти, 2 корпус 1, 76018 м.Івано-Франківськ, Україна Тел./Факс: +38 (0342) 55-94-55 e-mail: info@ivodent.com.ua www.ivodent.com.ua IVODENT	

Виробник:
Фрідріх Губер аеронова ҐмбГ & Ко. КҐ
Собріґауер Веґ 4, 01257 Дрезден, Німеччина
Телефон: 0049 - (0)351 - 27046-0
Факс: 0049 - (0)351 - 27046-16
E-mail: info@aeronova.de

Дата останнього оновлення: 31.10.2024/7

CS Sprej s pomerančovou příchutí ke zkoušce vitality pulpy zubu

PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD
VÝROBEK MOHOU POUŽÍVAT POUZE ZUBNÍ LÉKAŘI

SLOŽENÍ: propan-butan, alkohol, pomerančové aroma.

URČENÍ
Sprej s pomerančovou příchutí ke zkoušce vitality pulpy zubu.

ZPŮSOB POUŽITÍ
Přesně a opakovaně postříkejte cílovou oblast ze vzdálenosti několika centimetrů po dobu 1-3 sekund. Upozornění: přímý kontakt s kapalným obsahem plechovky politím nebo postříkáním může způsobit omrzliny povrchu pokožky a dutiny ústní.

PREVENTIVNÍ OPATŘENÍ
Nebezpečí. Extrémně hořlavý aerosol. Nádoba je pod tlakem: při zahřívání může vybuchnout. Způsobuje podráždění očí. V případě nutnosti vyhledání lékařské pomoci je třeba lékaři ukázat nádobu nebo etiketu přípravku. Chraňte před dětmi. Uchovávejte mimo dosah tepla, horkých povrchů, jisker, otevřeného ohně a jiných zdrojů vznícení. Nekuřte. Nestříkejte nad otevřený oheň nebo jiný zdroj vznícení. Nepropichujte ani nespalujte, a to ani po použití. Chraňte před slunečním světlem. Nevystavujte teplotám přesahujícím 50°C/122°F. Obsahuje (R)-p-menta-1,8-dien. Může vyvolat alergickou reakci. Zmražený zkapalněný plyn. Kontakt s výrobkem může způsobit popáleniny, případně omrzliny. Dokud se hořlavé složky zcela neodpaří, existuje rovněž po použití riziko vzniku výbušných směsí páry a vzduchu.
Nepoužívat u pacientů alergických kteroukoliv složku přípravku. V případě výskytu vážné události související s výrobkem je nutné tuto událost oznámit výrobci a příslušnému orgánu země, ve které má uživatel nebo pacient místo bydliště.

SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA
Chraňte před mrazem a vlhkostí.
Skladujte na chladném, dobře větraném místě.
Při nedostatečném větrání a/nebo během používání se mohou tvořit výbušné/vysoce hořlavé směsi.
Relativní vlhkost by neměla překročit 60%. Chraňte před teplotami nad 35°C/95°F.
Chraňte před otevřeným ohněm a přímým působením slunečních paprsků.
Uchovávejte mimo dosah tepla, horkých povrchů, jisker, otevřeného ohně a jiných zdrojů vznícení. Chraňte před zmáčknutím.
Je zakázáno skladovat celé palety, pokud to není výslovně povoleno.
Skladujte na bezpečném místě, mimo dosah dětí.
Chraňte před silnými výkyvy teplot, např. v nádobě.
Chraňte před vysokou vlhkostí a agresivním vzduchem, např. mořským.
Ideální teplota pro přepravu a skladování je 15°C/59°F až 25°C/77°F. V blízkosti výrobku nekuřte.
Zboží musí být při přepravě zajištěno proti sklouznutí a převrácení.

BALENÍ
Sprej 200 ml.

Datum expirace a číslo šarže (LOT) jsou uvedeny na vnitřním obalu.

VÝROBEK JE ZAREGISTROVÁN POD NÁZVEM DENTAL-KALTESPRAY ORANGE

Datum poslední aktualizace: 31.10.2024/7

RU Спрей для исследования жизнеспособности пульпы зубов с запахом апельсина

ПОЖАЛУЙСТА, ПРОЧИТАЙТЕ СЛЕДУЮЩУЮ ИНСТРУКЦИЮ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ
ПРОДУКТ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО ВРАЧОМ-СТОМАТОЛОГОМ

СОСТАВ: пропан-бутан, спирт, аромат апельсина.

НАЗНАЧЕНИЕ
Спрей для исследования жизнеспособности пульпы зубов с запахом апельсина.

СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ
Точно и несколько раз спрыснуть целевую поверхность с расстояния нескольких сантиметров в течение 1-3 секунд. Внимание: прямой контакт с жидким содержимым банки в результате попадания брызг или распыления может привести к обморожению поверхности кожи и ротовой полости.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
Опасность. Чрезвычайно легковоспламеняющийся аэрозоль. Емкость находится под давлением: нагревание может привести к взрыву. Вызывает серьезное раздражение глаз. Если нужно обратиться к врачу, необходимо показать емкость или этикетку. Хранить в недоступном для детей месте. Хранить вдали от источников тепла, горячих поверхностей, источников искр, открытого огня и других источников воспламенения. Не курить. Не распылять над открытым огнем или другим источником воспламенения. Не прокалывать и не сжигать, даже после использования. Хранить в темном месте. Не подвергать воздействию температур, превышающих 50°C/122°F. Содержит (R)-p-мента-1,8-диен. Может вызвать аллергическую реакцию. Сжиженный газ в состоянии замерзания. Контакт с препаратом может вызвать холодовые ожоги или замерзание. До полного испарения легковоспламеняющихся компонентов после применения возникает также опасность образования взрывоопасных смесей пара и воздуха.
Не применять у пациентов с аллергией на какой-либо компонент препарата. В случае серьезного инцидента, связанного с изделием, об этом необходимо сообщить производителю и компетентному органу государства, в котором проживает пользователь или пациент.

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА
Защищать от мороза и влаги.
Хранить в прохладном, хорошо проветриваемом месте.
В случае недостаточной вентиляции и/или во время применения могут образовываться взрывоопасные/легковоспламеняющиеся смеси.
Относительная влажность должна быть ниже 60%. Защищать от температуры выше 35°C/95°F.
Защищать от открытого огня и прямых солнечных лучей.
Хранить вдали от источников тепла, горячих поверхностей, источников искр, открытого огня и других источников воспламенения. Защищать от образования вмятин.
Нельзя складировать целые поддоны, если мы не выдадим разрешение.
Хранить в безопасном месте, вне досягаемости детей.
Защищать от сильных колебаний температуры, напр., в контейнере.
Защищать от высокой влажности и агрессивного воздуха, напр., морского.
Идеальная температура транспортировки и хранения составляет от 15°C/59°F до 25°C/77°F. Не курить вблизи препарата.
Товар должен быть защищен во время транспортировки, чтобы предотвратить скольжение и опрокидывание.

УПАКОВКА
Спрей 200 мл.

Срок годности и номер лота указаны на внутренней упаковке.

ИЗДЕЛИЕ ЗАРЕГИСТРИРОВАНО С НАЗВАНИЕМ DENTAL-KALTESPRAY ORANGE

Дата последнего обновления: 31.10.2024/7

IT Spray al profumo di arancia per controllare la vitalità pulpare

PRIMA DELL'UTILIZZO LEGGERE ATTENTAMENTE LA SEGUENTE ISTRUZIONE
IL PRODOTTO DEVE ESSERE UTILIZZATO ESCLUSIVAMENTE DAI DENTISTI

COMPOSIZIONE: propano-butano, alcool, aroma di arancia.

DESTINAZIONE
Spray al profumo di arancia per controllare la vitalità pulpare.

MODALITÀ D'USO
Spruzzare in modo preciso e ripetuto la superficie interessata da una distanza di alcuni centimetri per 1-3 secondi. Nota bene: il contatto diretto con il contenuto liquido della bomboletta tramite schizzi o spruzzi può causare il congelamento della superficie della pelle e della bocca.

PRECAUZIONI
Pericolo. Aerosol estremamente infiammabile. Contenitore sotto pressione; può esplodere se riscaldato. Provoca irritazione oculare. In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere o altre fonti di accensione. Vietato fumare. Non vaporizzare su una fiamma libera o altra fonte di accensione. Non perforare né bruciare, neppure dopo l'uso. Proteggere dai raggi solari. Non esporre a temperature superiori a 50°C/122°F. Contiene (R) -p-menta-1,8-diene. Può provocare una reazione allergica. Gas liquefatto allo stato di congelamento. Il contatto con prodotto può provocare ustioni da freddo, anche congelamenti. Fino a quando i componenti infiammabili non siano completamente evaporati, esiste anche il rischio di formazione di miscele esplosive vapore/aria dopo l'uso.
Non usare in pazienti allergici a qualsiasi componente del prodotto. In caso di incidente grave connesso con il prodotto, segnalarlo al fabbricante ed all'autorità competente del Paese in cui l'utente o il paziente hanno la loro residenza.

STOCCAGGIO E TRASPORTO
Proteggere da gelo e umidità.
Conservare in luogo fresco e ben ventilato.
In caso di ventilazione insufficiente e/o durante l'uso si possono formare miscele esplosive/facilmente infiammabili.
L'umidità relativa dovrebbe essere inferiore al 60%. Proteggere da temperature superiori a 35°C/95°F.
Proteggere contro le fiamme libere e l'azione diretta dei raggi solari.
Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere o altre fonti di accensione. Proteggere dallo schiacciamento.
È vietato stoccare i pallet interi, se non espressamente consentito.
Conservare in un luogo sicuro, fuori dalla portata dei bambini.
Proteggere da forti sbalzi di temperatura, ad es. in un container.
Proteggere dall'umidità elevata e dall'aria aggressiva, ad es. aria di mare.
La temperatura ideale per il trasporto e lo stoccaggio è compresa tra 15°C/59°F a 25°C/77°F. Non fumare nelle vicinanze.
La merce deve essere protetta durante il trasporto per evitare scivolamenti e ribaltamenti.

IMBALLAGGIO
Spray da 200 ml.

La data di scadenza e n. LOT si trova sull'imballaggio immediato.

PRODOTTO REGISTRATO CON IL NOME DENTAL-KALTESPRAY ORANGE

Data ultimo aggiornamento: 31.10.2024/7

RO Spray cu aromă de portocale pentru testarea vitalității pulpei dentare

ÎNAINTE DE UTILIZARE VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENŢIE PREZENTA INSTRUCŢIUNE
PRODUS DESTINAT UZULUI DENTAR

INGREDIENTE: propan-butan, alcool, aromă de portocale.

DESTINAȚIE
Spray cu aromă de portocale pentru testarea vitalității pulpei dentare.

MOD DE UTILIZARE
Pulverizați precis și repetat suprafața țintă de la o distanță de câtiva centimetri timp de 1-3 secunde. Atenție: contactul direct cu conținutul lichid al dozei prin stropire sau pulverizare poate provoca degerături ale suprafeței pielii și cavității bucale.

MĂSURI DE PRECAUȚIE
Pericol. Aerosol extrem de inflamabil. Recipient sub presiune: poate exploda dacă este încălzit. Provoacă iritarea ochilor. Dacă este necesară consultarea medicului, țineți la îndemână recipientul sau eticheta produsului. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. A se păstra departe de surse de căldură, suprafețe fierbinți, surse de scânteiere, foc deschis și alte surse de aprindere. Fumatul interzis. Nu pulverizați deasupra unui foc deschis sau unei alte surse de aprindere. Nu perforați și nu ardeți, chiar și după utilizare. A se proteja de lumina solară. Nu expuneți la temperaturi care depășesc 50°C/122°F. Conține (R)-p-mentha-1,8-dienă. Poate provoca o reacție alergică. Gaz lichefiat în stare de îngheț. Contactul cu produsul poate provoca arsuri cu frig sau îngheț. Până la evaporarea completă a ingredientelor inflamabile, riscul de formare de amestecuri explozive de vapori/aer persistă și după utilizare.
A nu se aplica la pacientii alergici la oricare dintre ingrediente ale preparatului. În cazul unui incident grav legat de produs, raportați acest fapt producătorului și autorității competente din țara în care utilizatorul sau pacientul are locul de reședință.

AMBALARE ȘI TRANSPORT
A se proteja de ger și umiditate.
A se depozita într-un spațiu bine ventilat. A se păstra la rece.
În cazul unei ventilații insuficiente și/sau în timpul utilizării, se pot forma amestecuri explozive/foarte inflamabile.
Umiditatea relativă ar trebui să fie sub 60%. A se proteja de temperaturi care depășesc 35°C/95°F.
A se proteja împotriva focului deschis și a razelor directe ale soarelui.
A se păstra departe de surse de căldură, suprafețe fierbinți, scântei, foc deschis și alte surse de aprindere. A se proteja de strivire.
Nu depozitați paleții întregi cu excepția cazului în care acest lucru este permis în mod explicit. A se păstra într-un loc sigur, a nu se lăsa la îndemâna copiilor.
Protejați împotriva fluctuațiilor puternice de temperatură, de exemplu într-un container
Protejați împotriva umidității ridicate și a aerului agresiv, de exemplu aerul marin.
Temperatura ideală pentru transport și depozitare este de la 15°C/59°F până la 25°C/77°F. Nu fumați în apropiere.
Marfa trebuie securizată în timpul transportului pentru a preveni alunecarea și răsturnarea.

AMBALAJ
Spray 200 ml.

Termenul de valabilitate și numărul LOT sunt indicate pe ambalajul direct.

PRODUS ÎNREGISTRAT SUB DENUMIREA DENTAL-KALTESPRAY ORANGE

Data ultimei actualizări: 31.10.2024/7

HU Narancs illatú spray a fogpép vitalitásának ellenőrzésére

HASZNÁLAT ELŐTT OVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT
KIZÁRÓLAG FOGÁSZATI CÉLÚ FELHASZNÁLÁSRA

ÖSSZETÉTEL: propán-bután, alkohol, narancs aroma.

RENDELTETÉS
Narancs illatú spray a fogpép vitalitásának ellenőrzésére.

HASZNÁLAT
Fújja le a célfelületet alaposan többször néhány centiméter távolságból, 1-3 másodpercen át. Megjegyzés: a doboz folyékony tartalmával való közvetlen érintkezés fröccsenés vagy permetezés útján a bőrfelület és a szájüreg fagyásához vezethet.

ÓVINTÉZKEDÉSEK
Veszély. Szélsőségesen gyúlékony aeroszol. A flakonban túlnyomás uralkodik: a felhevítése robbanásveszélyes. Szemirritáló hatású. Ha szükség esetén orvoshoz fordul, mutassa fel a termék csomagolását vagy címkéjét. Óvja gyermekektől. Tartsa távol hőforrástól, forró felülettől, szikráktól, nyílt tűztől és más gyújtóforrásoktól. Ne égesse. Ne fújja nyílt láng vagy más gyújtóforrás közelében. Ne nyissa fel és ne égesse el még az üres flakont se. Napfénytől védje. Ne tegye ki 50°C/122°F feletti hőmérsékletnek. (R)-p-menta-1,8-diént tartalmaz. Allergiás reakciót válthat ki. Fagyasztott cseppfolyósított gáz. A termékkel való érintkezés fagyást okozhat. Amíg a gyúlékony összetevők teljesen el nem párolognak, használat után fennáll a robbanásveszélyes gőz/levegő keverékek kialakulásának veszélye is.
Ne használja a készítmény bármely összetevőjére allergiás betegeknél. A termékkel kapcsolatos súlyos incidenseket jelenteni kell a gyártónak és a felhasználó vagy a páciens lakóhelye szerinti ország illetékes hatóságának.

TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS
Óvja a fagytól és a nedvességtől.
Hűvös és jól szellőző helyen tárolandó.
Nem megfelelő szellőzés és/vagy használat közben robbanásveszélyes/ fokozottan gyúlékony keverékek keletkezhetnek.
A relatív páratartalomnak 60% alatt kell lennie. Óvja a 35°C/95°F feletti hőmérséklettől.
Védje a nyílt lángtól és a napsugarak közvetlen hatásától.
Tartsa távol hőtől, forró felülettől, szikráktól, nyílt tűztől és más gyújtóforrásoktól. Óvja az összenyomástól.
Egyértelmű hozzájárulás hiányában teljes raklapnyi termékek nem tárolhatók. Tárolja biztonságos, gyermekektől elzárt helyen.
Óvja az erős hőmérséklet-ingadozástól, például konténerben.
Óvja a magas páratartalomtól és az agresszív, pl. tengeri levegőtől.
A tökéletes szállítási és tárolási hőmérséklet 15°C/59°F és 25°C/77°F közötti.
Ne dohányozzon a közelben.
Az árut a szállítás idejére ki kell biztosítani a megcsúszás és a felborulás megakadályozása végett.

CSOMAGOLÁS
Spray 200 ml.

A szavatossági idő és a LOT szám a közvetlen csomagoláson található.

DENTAL-KALTESPRAY ORANGE NÉVEN BEJEGYZETT TERMÉK

Utolsó frissítés dátuma: 31.10.2024/7

BG Спрей с аромат на портокал за проверка на жизнеността на зъбната пулпа

ПРЕДИ УПОТРЕБА ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ
ПРОДУКТЪТ Е ПРЕДНАЗНАЧЕН ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ ЕДИНСТВЕНО ОТ СТОМАТОЛОГ

СЪСТАВ: пропан-бутан, алкохол, портокалов аромат.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ
Спрей с аромат на портокал за проверка на жизнеността на зъбната пулпа.

НАЧИН НА УПОТРЕБА
Прецизно и няколкократно напръскайте целевата повърхност от разстояние няколко сантиметра в продължение на 1-3 секунди. Забележка: директният контакт с течното съдържание на опаковката чрез капене или пръскане може да причини измръзване на повърхността на кожата и устната кухина.

МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
Опасност. Изключително запалим аерозол. Опаковка под налягане: при нагряване може да експлодира. Дразни очите. В случай на необходимост от медицинска помощ носете опаковката или етикета на продукта. Да се пази далеч от достъпа на деца. Да се съхранява далеч от източници на топлина, горещи повърхности, източници на искри, открит пламък и други източници на запалване. Тютюнопушенето забранено. Да не се пръска над открит пламък или друг източник на запалване. Не пробивайте и не изгаряйте дори и след употреба. Да се пази от слънчева светлина. Не излагайте на въздействието на температура, надвишаваща 50°C/122°F. Съдържа (R)-p-мента-1,8-диен. Може да предизвика алергична реакция. Втечнен газ в замръзнало състояние. Контактът с продукта може да причини изгаряния от студ или измръзвания. Докато запалимите компоненти не се изпарят напълно и след употреба съществува и риск от образуване на експлозивни смеси от пари и въздух.
Да не се използва при пациенти, алергични към някоя от съставките на препарата. В случай на сериозен инцидент, свързан с продукта, това трябва да бъде докладвано на производителя и компетентния орган на държавата, в която пребивава потребителят или пациентът.

СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРАНЕ
Пазете от студ и влага.
Да се съхранява на хладно, добре проветриво място.
В случай на недостатъчна вентилация и/или по време на употреба, могат да се образуват експлозивни/силно запалими смеси.
Относителната влажност на въздуха трябва да бъде под 60%. Пазете от температури надвишаващи 35°C/95°F.
Пазете от открит пламък и пряка слънчева светлина.
Пазете далеч от топлина, горещи повърхности, искри, открит пламък и други източници на запалване. Да се пази от смачкване.
Не бива да се съхраняват цели палети, освен, ако изрично сме разрешили това. Да се съхранява на безопасно място, извън обсега на деца.
Да се пази от силни температурни колебания, напр. в контейнер.
Да се пази от висока влажност и корозивна въздушна среда, напр. морски въздух.
Идеалната температура за транспортиране и съхранение е в обхвата от 15°C/59°F до 25°C/77°F. Да не се пуши в съседство.
По време на транспортиране товарът трябва да бъда обезопасен, за да се предотврати подхлъзване и преобръщане.

ОПАКОВКА
Спрей 200 ml.

Срокът на годност и номерът на партидата LOT е нанесен върху непосредствената опаковка.

ПРОДУКТЪТ Е РЕГИСТРИРАН С ИМЕТО DENTAL-KALTESPRAY ORANGE

Дата на последна актуализация: 31.10.2024/7

LT Apelsinų kvapo purškalas danties pulpos gyvybingumui patikrinti

PRIEŠ NAUDOJIMĄ BŪTINAI SUSIPAŽINKITE SU ŠIA INSTRUKCIJA
GAMINYS SKIRTAS TIK GYDYTOJŲ STOMATOLOGŲ NAUDOJIMUI

SUDĖTIS: propanas-butanas, alkoholis, apelsinų aromatas.

PASKIRTIS
Apelsinų kvapo purškalas danties pulpos gyvybingumui patikrinti.

NAUDOJIMO BŪDAS
Tiksliai ir kelis kartus purškite tikslinį paviršių iš kelių centimetrų atstumo, per 1-3 sekundes. Dėmesio: tiesioginis kontaktas su skystu skardinės turiniu apsitaškant ar apipurškiant gali sukelti odos paviršiaus ir burnos ertmės nušalimą.

ATSARGUMO PRIEMONĖS
Pavojus. Ypač degus aerozolis. Slėginis indas. Gali sprogti nuo karščio. Ėsdinamasis poveikis akims. Jei reikia kreiptis į gydytoją, parodykite pakuotę ar etiketę. Saugoti nuo vaikų. Laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių, karštų paviršių, žiežirbų, atviros liepsnos arba kitų degimo šaltinių. Nerūkyti.

PL	Spray o zapachu pomarańczowym do sprawdzania żywotności miazgi zęba
EN	Orange-scented spray to check tooth pulp vitality
ES	Spray con aroma de naranja para probar la vitalidad de la pulpa dental
FR	Spray parfumé à l'orange pour tester la vitalité pulpaire
DE	Nach Orange duftendes Spray zur Überprüfung der Zahnpulpa-Vitalität
UK	Спрей з ароматом апельсина для перевірки життєздатності пульпи зуба
CS	Sprej s pomerančovou příchutí ke zkoušce vitality pulpy zubu
RU	Спрей для исследования жизнеспособности пульпы зубов с запахом апельсина
IT	Spray al profumo di arancia per controllare la vitalità pulpare
RO	Spray cu aromă de portocale pentru testarea vitalității pulpei dentare
HU	Narancs illatú spray a fogpép vitalitásának ellenőrzésére
BG	Спрей с аромат на портокал за проверка на жизнеността на зъбната пулпа
LT	Apelsinų kvapo purškalas danties pulpos gyvybingumui patikrinti
PT	Spray com aroma a laranja para verificar a vitalidade da polpa dentária
DA	Spray med appelsinduft til undersøgelse af tandpulpens vitalitet
EL	Σπρέι ελέγχου ζωτικότητας πολφού με άρωμα πορτοκαλιού
ET	Apelsinilõhnaline sprei hambapulbi elujõu kontrollimiseks
FI	Appelsiinintuoksuinen suihke hammasytimen elinvoimaisuuden tarkistamiseen
HR	Sprej za ispitivanje vitalnosti zubne pulpe s mirisom naranče
LV	Aerosols ar apelsīna aromātu ir paredzēts zobu pulpas vitalitātes novērtēšanai
NL	Spray met sinaasappelgeur om de vitaliteit van de tandpulpa te controleren
SK	Sprej s pomarančovou príchuťou na skúšku vitality zubu
SL	Pršilo z aromo pomaranče za preverjanje vitalnosti zobne pulpe
SV	Apelsindoftande spray för att indikera nivån på tandmassans vitalitet

Data ostatniej aktualizacji: 31.10.2024/7

PULP SPRAY ORANGE

CERKAMED MEDICAL COMPANY

Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Handlowe
CERKAMED Wojciech Pawłowski
37-450 Stalowa Wola, Poland
ul. Kwiatkowskiego 1
Tel./fax: + 48 15 842 35 85
www.cerkamed.com

3℮ 270 MD 35°C

Friedrich Huber aeronova GmbH & Co.
Sobrigauer Weg 4, 01257 Dresden
Germany

To maintain the high quality of our products and customer satisfaction, please send your opinions and comments to **jakosc@cerkamed.pl**
*W trosce o wysoką jakość naszych wyrobów oraz zadowolenie klientów, prosimy o kierowanie swoich opinii i uwag na adres **jakosc@cerkamed.pl***

Nepurkšti į atvirą liepsną arba kitus degimo šaltinius. Nepradurti ir nedeginti net panaudoto. Saugoti nuo saulės šviesos. Nelaikyti aukštesnėje nei 50°C/122°F temperatūroje. Sudėtyje yra (R)-p-Mentha-1,8-dien. Gali sukelti alerginę reakciją. Suskystintos dujos užšalimo būsenoje. Susilietimas su gaminiu gali sukelti nušalimu sukeltus nudegimus arba nušalimus. Kol degios sudedamosios dalys visiškai neišgaruos, po naudojimo taip pat gali susidaryti sprogūs garų/oro mišiniai.
Negalima skirti pacientams alergiškiems preparato sudedamosioms dalims. Įvykus rimtam su gaminiu susijusiam incidentui, apie tai turėtų būti pranešta gamintojui ir šalies, kurioje yra vartotojo ar paciento gyvenamoji vieta, kompetentingai institucijai.

LAIKYMAS IR TRANSPORTAVIMAS
Saugoti nuo šalčio ir drėgmės.
Laikyti vėsioje, gerai vėdinamoje vietoje.
Esant nepakankamam vėdinimui ir (arba) naudojimo metu gali susidaryti sprogūs/labai degūs mišiniai.
Santykinė oro drėgmė turi būti mažesnė nei 60%. Saugoti nuo aukštesnės nei 35°C/95°F temperatūros.
Saugoti nuo atviros ugnies ir tiesioginių saulės spindulių..
Laikyti atokiai nuo šilumos, karštų paviršių, kibirkščių, atviros liepsnos ir kitų uždegimo šaltinių. Saugoti nuo suspaudimo..
Negalima laikyti visų padėklų, nebent tai būtų aiškiai leidžiama. Laikyti saugioje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.
Saugoti nuo stiprių temperatūros svyravimų, pvz., talpykloje.
Saugoti nuo didelės drėgmės ir agresyvaus, pvz., jūros, oro.
Idealі temperatūra transportavimui ir laikymui yra nuo 15°C/59°F iki 25°C/77°F. Nerūkyti netoliese.
Prekės transportavimo metu turi būti pritvirtintos, kad neslystų ir neapvirstų.

PAKUOTĖ
Purškalas 200 ml.

Galiojimo laikas ir LOT numeris nurodyti ant pirminės pakuotės.

PRODUKTAS REGISTRUOTAS PAVADINIMU „DENTAL-KALTESPRAY ORANGE“

Paskutinio atnaujinimo data: 31.10.2024/7

PT Spray com aroma a laranja para verificar a vitalidade da polpa dentária

ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO, LEIA AS SEGUINTES INSTRUÇÕES
PRODUTO PARA ADMINISTRAÇÃO EXCLUSIVAMENTE POR MÉDICOS DENTISTAS

INGREDIENTES: propano-butano, álcool, aroma de laranja.

FUNÇÃO
Spray com aroma a laranja para verificar a vitalidade da polpa dentária.

MODO DE UTILIZAÇÃO
Pulverize com precisão e várias vezes a superfície alva de distância de uns centímetros por 1-3 segundos. Nota: o contato direito com o conteúdo líquido da lata mediante salpicos ou pulverização pode causar o congelamento da superfície de pele e de cavidade oral.

MEDIDAS DE PRECAUÇÃO
Perigo. Aerossol extremamente inflamável. Recipiente baixo pressão: aquecimento pode causar a explosão. Provoca irritação ocular. Se for necessário consultar o médico, mostre a recipiente ou a rotulagem. Manter fora do alcance das crianças. Armazenar fora de fontes de calor, superfícies quentes, fontes de chispas, fogo aberto e outras fontes de ignição. Não queimar. Não pulverizar acima de fogo aberto e outras fontes de ignição. Não perfurar nem queimar, mesmo após o uso. Manter ao abrigo da luz solar. Não expôr às temperaturas superiores a 50°C/122°F. Contem (R)-p-menta-1,8-dieno. Pode causar a ocorrência da reação alérgica. Gás liquefeito em estado de congelamento. Contato com o produto pode causar queimaduras de frio ou congelamento. Até que os componentes inflamáveis evaporem completamente, existe, mesmo após o uso, o risco de formação de misturas de vapor e ar explosivas.
Não aplicar aos doentes com alergia a qualquer componente da preparação. No caso de um incidente grave relacionado com o produto, este deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado em que o utilizador ou paciente reside.

ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE
Manter ao abrigo da geada e humidade.
Armazenar em local fresco e bem ventilado.
Em caso de ventilação insuficiente e/ou durante a utilização podem formar-se misturas explosivas/altamente inflamáveis.
Humidade relativa deve ser inferior a 60%. Manter ao abrigo da temperatura superior a 35°C/95°F.
Manter ao abrigo de fogo aberto e luz solar direita.
Armazenar fora de fontes de calor, superfícies quentes, chispas, fogo aberto e outras fontes de ignição. Proteger contra o esmagamento.
Não se pode armazenar paletes completos, a não ser que o permitimos expressamente. Armazenar em um local seguro, fora de alcance das crianças.
Proteger contra as grandes variações de temperatura, p. ex. no contenedor.
Proteger contra a humidade alta e o ar agressivo, p. ex. marino.
A temperatura ideal para o transporte e armazenamento e de entre 15°C/59°F e 25°C/77°F. Não fumar nas imediações.
Produto deve ser assegurado para o transporte, a fim de evitar escorregões e tombamentos.

EMBALAGEM
Aerossol 200 ml.

A data de validade e o número LOT estão na embalagem imediata.

PRODUTO REGISTRADO SOB NOME DENTAL-KALTESPRAY ORANGE

Data da última atualização: 31.10.2024/7

DA Spray med appelsinduft til undersøgelse af tandpulpens vitalitet

LÆS FØLGENDE INSTRUKTIONER FØR BRUG
PRODUKTET MÅ KUN ANVENDES AF TANDLÆGER

SAMMENSÆTNING: propan-butan, alkohol, smagstilsætning med appelsin.

PRODUKTBETEGNELSE
Spray med appelsinduft til undersøgelse af tandpulpens vitalitet.

ANVENDELSESMETODE
Målområdet sprayes præcist og flere gange i en afstand af nogle centimeter i 1-3 sekunder. Bemærk: direkte kontakt med beholderens flydende indhold gennem stænk eller sprøjt kan forårsage forfrysninger på hudoverfladen og i mundhulen.

FORHOLDSREGLER
Fare! Ekstremt brandfarlig aerosol. Beholder under tryk: kan eksplodere ved opvarmning. Irriterende for øjnene. Såfremt det er nødvendigt at konsultere lægen, fremvises beholderen eller etiketten. Opbevares utilgængeligt for børn. Opbevares borte fra varmekilder, varme overflader, gnistkilder, åben ild og andre antændingskilder. Rygning forbudt. Må ikke sprøjtes ved åben ild eller andre antændingskilder. Må ikke perforeres eller brændes, heller ikke når den er tom. Beskyttes mod sollys. Må ikke udsættes for indvirkning fra temperatur, som overstiger 50°C/122°F. Indeholder (R)-p-mentha-1,8-dien. Kan forårsage indtræffen af allergisk reaktion. Flydende gas i frossen tilstand. Kontakt med produktet kan medføre frostforbrændinger eller forfrysninger. Selv efter brug forekommer, indtil alle letantændelige ingredienser er fuldstændigt fordampet, fare for opståen af eksplosive blandinger af damp og luft.
Anvendes ikke hos patienter med allergi for nogen af præparatets ingredienser. I tilfælde af en alvorlig hændelse i forbindelse med præparatet skal dette rapporteres til producenten og den kompetente myndighed i det land, hvor brugeren eller patienten er bosat.

OPBEVARING OG TRANSPORT
Beskyttes mod frost og fugt.
Opbevares på et køligt og godt ventileret sted.
I tilfælde af utilstrækkelig ventilation og/ eller under brug kan der opstå eksplosive/ særdeles letantændelige blandinger.
Den relative luftfugtighed bør være på under 60%. Må ikke udsættes for en temperatur over 35°C/95°F.
Beskyttes mod åben ild og direkte indvirken fra solstråler.
Opbevares borte fra varme, hede overflader, gnister, åben ild og andre antændingskilder. Beskyttes mod at blive presset/ knust.
Det er ikke tilladt at oplagre en hel palle, med mindre vi udtrykkeligt giver tilladelse til dette. Opbevares på et sikkert sted og utilgængeligt for børn.
Beskyttes mod kraftige temperatursvingninger, fx i containeren.
Beskyttes mod høj fugtighed og aggressiv luft, fx søluft.
Den perfekte temperatur til transport og opbevaring udgør fra 15°C/59°F til 25°C/77°F. Rygning forbudt i umiddelbar nærhed.
Varen skal være sikret under transport, således at skred eller fald forebygges.

EMBALLAGE
Spray 200 ml.

Sidste brugsdato og LOT-nummer befinder sig direkte på pakningen.

PRODUKTET ER REGISTRERET UNDER NAVNET DENTAL-KALTESPRAY ORANGE

Seneste opdatering: 31.10.2024/7

EL Σπρέι ελέγχου ζωτικότητας πολφού με άρωμα πορτοκαλιού

ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ
ΠΡΟΙΟΝ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ ΑΠΟ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟ

ΣΥΝΘΕΣΗ: προπάνιο-βουτάνιο, αλκοόλ, άρωμα πορτοκαλί.

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ
Σπρέι ελέγχου ζωτικότητας πολφού με άρωμα πορτοκαλιού.

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ
Λεπτομερής και επαναλαμβανόμενος ψεκασμός της στοχευόμενης επιφάνειας από απόσταση λίγων εκατοστών για 1-3 δευτερόλεπτα. Σημείωση: η άμεση επαφή με το υγρό περιεχόμενο του κουτιού με πιτσίλισμα ή ψεκασμό μπορεί να προκαλέσει κρυοπαγήματα της επιφάνειας του δέρματος και της στοματικής κοιλότητας.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ
Κίνδυνος. Εξαιρετικά εύφλεκτο αεροζόλ. Δοχείο υπό πίεση: μπορεί να σκάσει εάν θερμανθεί. Ερεθίζει τα μάτια. Εάν απαιτείται ιατρική συμβουλή, δείξτε το δοχείο ή την ετικέτα. Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά. Μακριά από θερμότητα, θερμές επιφάνειες, σπινθήρες, ανοιχτές φλόγες και άλλες πηγές ανάφλεξης. Μην καπνίζετε. Μην ψεκάζετε πάνω από ανοιχτή φλόγα ή άλλη πηγή ανάφλεξης. Μην τρυπάτε ή καείτε, ακόμη και μετά τη χρήση. Να προστατεύεται από τις ηλιακές ακτίνες. Να μην εκθέτεται σε θερμοκρασίες άνω των 50°C/122°F. Περιέχει (R)-ρ-μενθα-1,8-διένιο. Μπορεί να προκαλέσει αλλεργική αντίδραση Υγροποιημένο αέριο σε κατάσταση κατάψυξης. Η επαφή με το προϊόν μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα, κρύο ή παγετό. Μέχρι να εξατμιστούν πλήρως τα εύφλεκτα συστατικά, υπάρχει επίσης κίνδυνος σχηματισμού εκρηκτικών μιγμάτων ατμού/αέρα μετά τη χρήση.
Να μη χρησιμοποιείται σε ασθενείς αλλεργικούς σε οποιοδήποτε συστατικό του σκευάσματος. Σε περίπτωση σοβαρού περιστατικού που σχετίζεται με το προϊόν, το γεγονός αυτό πρέπει να αναφερθεί στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους, όπου διαμένει ο χρήστης ή ο ασθενής.

ΦΥΛΑΞΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ
Να προστατεύεται από τον παγετό και την υγρασία.
Να αποθηκεύεται σε καλά αεριζόμενο χώρο.
Σε περίπτωση ανεπαρκούς αερισμού ή/και κατά τη χρήση, μπορεί να σχηματιστούν εκρηκτικά/πολύ εύφλεκτα μείγματα.
Η σχετική υγρασία πρέπει να είναι κάτω από 60%. Προστατέψτε από θερμοκρασίες πάνω από 35°C/95°F.
Να προστατεύεται από την ανοιχτή φλόγα και άμεσο ηλιακό φως.
Να φυλάσσεται μακριά από θερμότητα, θερμές επιφάνειες, σπινθήρες, ανοιχτές φλόγες και άλλες πηγές ανάφλεξης. Να προστατεύεται από τη σύνθλιψη.
Δεν επιτρέπεται να αποθηκεύονται ολόκληρες παλέτες εκτός εάν επιτρέπεται αυτό ρητά. Να φυλάσσεται σε ασφαλές μέρος μη προσβάσιμο από παιδιά.
Να προστατεύεται από έντονες διακυμάνσεις της θερμοκρασίας, π.χ. σε κοντέινερ.
Να προστατεύεται από την υψηλή υγρασία και τον επιθετικό αέρα, π.χ. τον θαλάσσιο αέρα.
Η ιδανική θερμοκρασία για μεταφορά και αποθήκευση είναι 15°C/59°F έως 25°C/77°F. Μην καπνίζετε δίπλα.
Τα εμπορεύματα πρέπει να ασφαλίζονται κατά τη μεταφορά για να αποφεύγεται η ολίσθηση και η ανατροπή τους.

ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ
Σπρέι 200 ml.

Η ημερομηνία λήξης και ο αριθμός LOT αναγράφονται στην άμεση συσκευασία.

ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΕΧΕΙ ΚΑΤΑΧΩΡΗΘΕΙ ΜΕ ΤΟ ΟΝΟΜΑ DENTAL-KALTESPRAY ORANGE

Ημερομηνία τελευταίας ενημέρωσης: 31.10.2024/7

ET Apelsinilõhnaline sprei hambapulbi elujõu kontrollimiseks

ENNE KASUTAMIST TUTVUDA ALLTOODUD JUHENDIGA
AINULT ARST-STOMATOLOOGILE KASUTAMISEKS MÕELDUD TOODE

KOOSTIS: propaan-butaan, alkohol, apelsini aroom.

KASUTUSOTSTARVE
Apelsinilõhnaline sprei hambapulbi elujõu kontrollimiseks.

KASUTAMINE
Pihustada sihtpind täpselt ja mitu korda 1-3 sekundi jooksul mõne sentimeetri kauguselt üle. Tähelepanu: vahetu kokkupuude purgi sisuga, pritsimise või piserdamise läbi, võib põhjustada nahapinna ja suukoopa külmakahjustusi.

ETTEVAATUSABINÕUD
Oht. Äärmiselt tuleohtlik aerosool. Mahuti on rõhu all: kuumenemisel võib lõhkeda. Ärritab silmi. Arstiabi vajaduse korral näidata mahutit või etiketti. Hoida lastele kättesaamatus kohas. Hoida eemal soojaallikatest, kuumadest pindadest, sädemete allikatest, lahtisest tulest ja muudest süttimisallikatest. Mitte suitsetada. Mitte pihustada lahtise tule või muude süttimisallikate kohal. Mitte purustada ega põletada isegi pärast kasutamist. Kaitsta päikesevalguse eest. Mitte hoida temperatuuril üle 50°C/122°F. Sisaldab (R)-p-menta-1,8-dieeni. Võib põhjustada allergilist reaktsiooni. Külmutatud veeldatud gaas. Kokkupuude tootega võib põhjustada külmapõletusi või külmakahjustusi. Kuni tuleohtlike komponentide täieliku aurustumiseni esineb pärast kasutamist aurude ja õhu plahvatusohtlike segude tekke oht. Mitte kasutada patsientide allergia korral toote ükskõik millise komponendi suhtes. Tootega seotud tõsise intsidendi esinemise korral tuleb sellest teavitada tootjat ja kasutaja või patsiendi elukohale vastavat asjakohast ametiasutust.

HOIUSTAMINE JA TRANSPORT
Kaitsta külma ja niiskuse eest.
Hoida jahedas, hästi ventileeritud kohas.
Ebapiisava ventilatsiooni korral ja/või kasutamise ajal võivad tekkida plahvatusohtlikud/eriti tuleohtlikud segud.
Suhteline niiskus peab olema alla 60%. Kaitsta üle 35°C/95°F temperatuuri eest.
Kaitsta avatud tule ja päikesekiirte vahetu toime eest.
Hoida eemal soojast, kuumadest pindadest, sädemetest, lahtisest tulest ja muudest süttimisallikatest. Kaitsta muljumise eest.
Täisaluseid ladustada ei tohi, või kui me seda selgesõnaliselt lubame. Hoida turvalises, lastele ligipääsmatus kohas.
Kaitsta tugevate temperatuurikõikumiste eest, nt konteineris.
Kaitsta kõrge niiskuse ja ägeda tuule, nt meretuule eest.
Ideaalne transportimise ja hoiustamise temperatuur on 15°C/59°F kuni 25°C/77°F. Läheduses mitte suitsetada.
Libisemise ja ümbermineku vältimiseks peab kaup olema transportimise ajaks turvatud.

PAKEND
Sprei 200 ml.

Kasutuskõlblikkuse tähtaeg ja LOT-number paiknevad vahetul pakendil.

TOODE REGISTREERITUD DENTAL-KALTESPRAY ORANGE NIME ALL

Viimase värskenduse kuupäev: 31.10.2024/7

FI Appelsiinintuoksuinen suihke hammasytimen elinvoimaisuuden tarkistamiseen

LUE SEURAAVAT OHJEET ENNEN KÄYTTÖÄ.
TUOTE VAIN HAMMASLÄÄKÄRIN KÄYTTÖÖN

KOOSTUMUS: propaani-butaani, alkoholi, appelsiiniaromi.

KÄYTTÖTARKOITUS
Appelsiinintuoksuinen suihke hammasytimen elinvoimaisuuden tarkista-miseen.

KÄYTTÖOHJE
Suihkuta tarkasti ja useamman kerran kohdepinnalle muutaman senttimetrin etäisyydeltä 1-3 sekunnin ajan. Huomio: Suora kosketus tölkin nestemäiseen sisältöön roiskumalla tai suihkuttamalla voi aiheuttaa ihon ja suuontelon paleltumia.

VAROTOIMENPITEET
Vaara. Erittäin helposti syttyvä aerosoli. Paineellinen pakkaus: lämmittäminen aiheuttaa räjähdysvaaran. Ärsyttää silmiä. Jos tarvitaan lääkärin apua, hänelle on näytettävä pakkaus tai tuotetarra. Pidettävä poissa lasten ulottuvilta. Säilytettävä etäällä lämmön lähteistä, kuumista pinnoista, kipinälähteistä, avotulesta ja muista syttymislähteistä. Ei saa tupakoida. Ei saa suihkuttaa avotulen tai muun syttymislähteen yläpuolella. Pakkausta ei saa puhkaista eikä polttaa edes käytön jälkeen. Suojattava auringonvalolta. Ei saa asettaa alttiiksi lämpötilan vaikutukselle, joka ylittää 50°C/122°F. Sisältää (R)-p-menta-1,8-dieeniä. Voi aiheuttaa allergiareaktioita. Nesteytetty kaasu jäätyneessä tilassa. Kosketus tuotteeseen voi aiheuttaa paleltumisvammoja tai jäätymistä. Ennen kuin helposti syttyvät ainesosat ovat täysin haihtuneet, on olemassa myös vaara, että käytön jälkeen muodostuu räjähtäviä höyryn ja ilman seoksia.
Ei saa käyttää potilaille, jotka ovat allergisia mille tahansa valmisteen ainesosalle. Jos tuotteeseen liittyy vakavan vaaran esiintyminen, siitä on ilmoitettava valmistajalle ja sen maan toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä tai potilas asuu.

SÄILYTYS JA KULJETUS
Suojattava jäätymiseltä ja kosteudelta.
Säilytettävä paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.
Riittämättömän ilmanvaihdon tapauksessa ja/tai käytön aikana voi muodostua räjähtäviä/helposti syttyviä seoksia.
Suhteellisen kosteuden pitää olla alle 60%. Suojattava yli 35°C/95°F lämpötilalta.
Suojattava avotulelta ja suoralta auringonsäteilyn vaikutukselta.
Säilytettävä etäällä lämmöstä, kuumista pinnoista, kipinöistä, avotulesta ja muista syttymislähteistä. Suojattava puristumista vastaan.
Kokonaisia kuormalavoja ei saa varastoida, ellemme ole sitä nimenomaisesti sallineet. Säilytettävä turvallisessa paikassa, poissa lasten ulottuvilta.
Suojattava voimakkailta lämpötilavaihteluilta, esim. kontissa.
Suojattava korkealta kosteudelta ja aggressiiviselta ilmalta, kuten meri-ilmalta.
Ihanteellinen kuljetus- ja säilytyslämpötila on 15°C/59°F - 25°C/77°F. Läheisyydessä ei saa tupakoida.
Tavarat on kiinnitettävä kuljetuksen ajaksi liukumisen ja kaatumisen estämiseksi.

PAKKAUS
Suihke 200 ml.

Käyttökelpoisuusaika ja LOT-numero on merkitty pakkaukseen, johon tuote on välittömässä kosketuksessa.

TUOTE ON REKISTERÖITY NIMELLÄ DENTAL-KALTESPRAY ORANGE

Viimeisen päivityksen päivämäärä : 31.10.2024/7

HR Sprej za ispitivanje vitalnosti zubne pulpe s mirisom naranče

PRIJE UPORABE PROČITAJTE DONJE UPUTE
PROIZVOD ZA UPORABU ISKLJUČIVO OD STRANE LIJEČNIKA STOMATOLOGA

SASTAV: propan-butan, alkohol, aroma naranče.

NAMJENA
Sprej za ispitivanje vitalnosti zubne pulpe s mirisom naranče.

UPOTREBA
Precizno i više puta prskajte ciljanu površinu s udaljenosti od nekoliko centimetara u trajanju od 1-3 sekunde. Napomena: izravan kontakt s tekućim sadržajem limenke prskanjem ili prskanjem može uzrokovati ozebline površine kože i usne šupljine.

MJERE OPREZA
Opasnost. Izuzetno zapaljiv aerosol. Spremnik pod tlakom: može puknuti ako se zagrije. Nadražuje oči. Ako je potreban liječnički savjet, imajte pri ruci spremnik ili etiketu proizvoda. Držati podalje od djece. Čuvati dalje od topline, vrućih površina, iskri, otvorenog plamena i drugih izvora paljenja. Nemojte pušiti. Nemojte prskati preko otvorenog plamena ili drugog izvora paljenja. Nemojte bušiti ili spaljivati, čak ni nakon upotrebe. Zaštitite od sunčeve svjetlosti. Ne izlažite temperaturama većim od 50°C/122°F. Sadrži (R) -p-mentha-1,8-dien. Može izazvati alergijsku reakciju. Ukapljeni plin u stanju smrzavanja. Dodir s proizvodom može uzrokovati opekline, hladnoću ili mraz. Ne koristiti u bolesnika alergičnih na bilo koji od komponenti preparata. U slučaju ozbiljnog incidenta povezanog s proizvodom, to treba prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu zemlje u kojoj korisnik ili pacijent boravi.

SKLADIŠTENJE I TRANSPORT
Štititi od mraza i vlage.
Čuvati na hladnom, dobro prozračenom mjestu.
U slučaju nedovoljne ventilacije i/ili tijekom uporabe, mogu nastati eksplozivne/lako zapaljive smjese.
Relativna vlažnost zraka trebala bi biti ispod 60%. Štiti od temperatura iznad 35°C/95°F.
Zaštititi od otvorene vatre i izravne sunčeve svjetlosti.
Čuvati dalje od topline, vrućih površina, iskri, otvorenog plamena i drugih izvora paljenja. Zaštititi od gnječenja.
Cijele palete se ne smiju skladištiti osim ako nije izričito dopušteno. Čuvajte na sigurnom mjestu, izvan dohvata djece.
Zaštititi od jakih temperaturnih fluktuacija, npr. u posudi.
Zaštititi od visoke vlažnosti i agresivnog zraka, npr. morskog zraka.
Idealna temperatura za transport i skladištenje je 15°C/59°F do 25°C/77°F.
Nemojte pušiti u blizini.
Roba mora biti osigurana tijekom transporta kako bi se spriječilo klizanje i prevrtanje.

PAKET
200 ml spreja.

Rok valjanosti i broj serije prikazani su neposredno na pakiranju.

PROIZVOD REGISTROVANI POD NAZIVOM DENTAL-KALTESPRAY ORANGE

Datum posljednjeg ažuriranja: 31.10.2024/7

LV Aerosols ar apelsīna aromātu ir paredzēts zobu pulpas vitalitātes novērtēšanai

PIRMS LIETOŠANAS LŪDZAM RŪPĪGI IEPAZĪTIES AR ŠIEM LIETOŠANAS NORĀDĪJUMIEM
MATERIĀLU VAR IEGĀDĀTIES TIKAI SERTIFICĒTS ZOBĀRSTNIECĪBAS SPECIĀLISTS STOMATOLOGS

SASTĀVS: propāns-butāns, spirts, apelsīna aromatizētājs.

PAREDZĒTAIS PIELIETOJUMS
Aerosols ar apelsīna aromātu ir paredzēts zobu pulpas vitalitātes novērtēšanai.

LIETOŠANAS VEIDS
Dažas reizes precīzi apsmidziniet mērķa virsmu 1–3 sekunžu laikā no dažu centimetru attāluma. Piezīme: tieša saskare ar baloniņa saturu tā izšļakstīšanas vai izsmidzināšanas rezultātā var izraisīt ādas un mutes dobuma virsmas apsaldējumu.

PIESARDZĪBAS PASĀKUMI
Bīstami. Īpaši viegli uzliesmojošs aerosols. Tvertne zem spiediena: karstumā var eksplodēt. Izraisa acu kairinājumu. Medicīniska padoma nepieciešamības gadījumā attiecīgā informācija ir norādīta uz iepakojuma vai etiķetes. Sargāt no bērniem. Sargāt no karstuma, karstām virsmām, dzirkstelēm, atklātas uguns un citiem aizdegšanās avotiem. Nesmēķēt. Neizsmidzināt uz atklātas uguns vai citiem aizdegšanās avotiem. Nedurt vai nededzināt, arī pēc izlietošanas. Aizsargāt no saules gaismas. Nepakļaut temperatūrai, kas pārsniedz 50°C/122°F. Satur (R)-p-menta-1,8-dienu. Var izraisīt alerģisko reakciju. Sašķidrināta gāze sasaldēta stāvoklī. Saskare ar produktu var izraisīt aukstuma apdegumus vai apsaldējumus. Līdz pilnīgas viegli uzliesmojošu komponentu iztvaikošanas brīdim arī pēc lietošanas pastāv sprādzienbīstamu tvaika un gaisa maisījumu veidošanās risks.
Nelietot pacientiem ar alerģiju pret jebkuru līdzekļa sastāvdaļu. Nopietna negadījuma, kas saistīts ar izstrādājumu, gadījumā paziņojiet par to ražotājam un attiecīgai iestādei valstī, kurā ir lietotāja vai pacienta dzīvesvieta.

UZGLABĀŠANA UN TRANSPORTĒŠANA
Sargāt no sala un mitruma.
Glabāt vēsā, labi vēdināmās vietā.
Nepietiekamas ventilācijas un/vai lietošanas gadījumā var veidoties sprādzienbīstami/īpaši viegli uzliesmojoši maisījumi.
Relatīvajam mitrumam ir jābūt zemākam par 60%. Sargāt no temperatūras virs 35°C/95°F.
Sargāt no atklātas uguns un tiešas saules staru iedarbības.
Turēt tālu no karstuma, karstām virsmām, dzirkstelēm, atklātas uguns un citiem aizdegšanās avotiem. Sargāt no saspiešanas.
Nedrīkst uzglabāt visas paletes, ja vien mēs to skaidri neatļaujam. Glabāt drošā, bērniem nepieejamā vietā.
Sargāt no spēcīgām temperatūras svārstībām, piemēram, konteinerā.
Aizsargāt no augsta mitruma un agresīva, piemēram, jūras gaisa.
Ideāla transportēšanas un uzglabāšanas temperatūra ir no 15°C/59°F līdz 25°C/77°F. Nesmēķēt tuvumā.
Transportēšanas laikā precei ir jābūt nostiprinātai, lai novērstu tās noslīdēšanu un apgāšanos.

IEPAKOJUMS
Aerosols 200 ml.

Derīguma termiņš un LOT numurs ir norādīti uz tiešā iepakojuma.

IZSTRĀDĀJUMS REĢISTRĒTS AR NOSAUKUMU DENTAL-KALTESPRAY ORANGE

Pēdējās atjaunināšanas datums: 31.10.2024/7

NL Spray met sinaasappelgeur om de vitaliteit van de tandpulpa te controleren

NEEM VOOR GEBRUIK KENNIS VAN ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING
HET PRODUCT MAG UITSLUITEND WORDEN GEBRUIKT DOOR TANDARTSEN

SAMENSTELLING: propaan-butaan, alcohol, sinaasappelaroma.

BEOOGDE GEBRUIK
Spray met sinaasappelgeur om de vitaliteit van de tandpulpa te controleren.

GEBRUIKSAANWIJZING
Besproei het doelgebied nauwkeurig van op een afstand van enkele centimeters gedurende 1-3 seconden. Let op: direct contact met de vloeibare inhoud van de bus door spatten of spuiten kan bevriezing van de huid en mondoppervlakken veroorzaken.

VOORZORGSMAATREGELEN
Gevaar. Uiterst ontvlambaar aerosol. Houder onder druk: kan ontploffen bij verhitting. Irriterend voor de ogen. Als het advies van een arts moet worden ingeroepen, de verpakking of het etiket tonen. Buiten het bereik van kinderen bewaren. Verwijderd houden van warmte, hete oppervlakken, vonken, open vuur en andere ontstekingsbronnen. Niet roken. Niet spuiten op een open vlam of andere ontstekingsbron. Niet doorboren of verbranden, ook niet na gebruik. Beschermen tegen zonlicht. Niet blootstellen aan temperaturen boven 50°C/122°F. Bevat (R)-p-menta-1,8-diene. Kan een allergische reactie veroorzaken. Vloeibaar gas in bevroren toestand. Contact met het product kan brandwonden door koude of bevriezing veroorzaken. Zolang de brandbare bestanddelen niet volledig zijn verdampt, bestaat het gevaar dat na gebruik explosieve mengsels van damp en lucht worden gevormd.
Niet gebruiken bij patiënten die allergisch zijn voor één van de bestanddelen van de bereiding. Bij een ernstig incident met het product, moet dit worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van het land waar de gebruiker of patiënt woont.

OPSLAG EN TRANSPORT
Beschermen tegen vorst en vocht.
Bewaren op een koele, goed geventileerde plaats.
Bij onvoldoende ventilatie en/of tijdens gebruik kunnen explosieve/licht ontvlambare mengsels worden gevormd.
De relatieve vochtigheid moet lager zijn dan 60%. Beschermen tegen temperaturen boven 35°C/95°F.
Verwijderd houden van open vuur en direct zonlicht.
Verwijderd houden van warmte, hete oppervlakken, vonken, open vuur en andere ontstekingsbronnen. Beschermen tegen verplettering.
Sla geen hele pallets op, tenzij dit uitdrukkelijk is toegestaan. Op een veilige plaats bewaren, buiten het bereik van kinderen.
Beschermen tegen sterke temperatuurschommelingen, bijv. in een container.
Beschermen tegen hoge vochtigheid en agressieve lucht, bijv. zeelucht.
De ideale transport- en opslagtemperatuur ligt tussen 15°C/59°F en 25°C/77°F. Niet roken in de nabijheid.
De goederen moeten voor het vervoer worden vastgezet om wegglijden en kantelen te voorkomen.

VERPAKKING
Spray 200 ml.

De vervaldatum en het LOT-nummer staan op de onmiddellijke verpakking.

PRODUCT GEREGISTREERD ONDER DE NAAM DENTAL-KALTESPRAY ORANGE

Datum laatste actualisatie: 31.10.2024/7

SK Sprej s pomarančovou príchuťou na skúšku vitality zubu

PRED POUŽITÍM SA OBOZNÁMTE S TÝMITO POKYNMI
VÝROBOK IBA NA POUŽITIE ZUBNÝM LEKÁROM

ZLOŽENIE: propán-bután, alkohol, pomarančová aróma.

URČENIE
Sprej s pomarančovou príchuťou na skúšku vitality zubu.

SPÔSOB POUŽITIA
Niekoľkokrát 1 až 3 sekundy zo vzdialenosti niekoľkých centimetrov presne postriekajte cieľový povrch. Pozor: v dôsledku priameho kontaktu s tekutým obsahom plechovky, zafŕkaním alebo postriekaním, môžu na pokožke a v ústnej dutine vzniknúť omrzliny.

BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA
Nebezpečenstvo. Mimoriadne horľavý aerosól. Nádoba pod tlakom: zahrievanie môže spôsobiť výbuch. Dráždi oči. Ak je potrebná lekárska pomoc, majte k dispozícii obal alebo etiketu výrobku. Uchovávajte mimo dosahu detí. Uchovávajte v bezpečnej vzdialenosti od tepelných zdrojov, horúcich povrchov, zdrojov iskier, otvoreného ohňa a od iných zdrojov zapálenia. Nefajčite. Nestriekajte na otvorený oheň ani na iný zdroj zapálenia. Nádobu neprepichujte ani nespaľujte, a to ani po spotrebovaní obsahu. Chráňte pred slnečným žiarením. Chráňte pred teplotami nad +50°C/122°F. Obsahuje (R)-p-menta-1,8-dién. Môže vyvolať alergickú reakciu. Skvapalnený plyn v zmrazenom stave. Kontakt s výrobkom môže spôsobiť popáleniny chladom relatívne zamrznutie. Kým sa úplne nevyparia ľahko horľavé zložky, existuje aj po použití nebezpečenstvo vytvárania výbušných zmesí pary a vzduchu.
Nepoužívajte v prípade pacientov, ktorí sú alergický na ktorúkoľvek zložku výrobku. V prípade, ak dôjde k vážnemu incidentu, ktorý je spätý s výrobkom, túto skutočnosť nahláste výrobcovi a príslušnému orgánu štátu, v ktorom používateľ alebo pacient prebýva.

UCHOVÁVANIE A PREPRAVA
Chráňte pred zamrznutím a vlhkosťou.
Uchovávajte na chladnom dobre vetranom mieste.
Pri nedostatočnom vetraní a/alebo pri používaní, môžu vzniknúť výbušné/ vysoko horľavé zmesi.
Relatívna vlhkosť vzduchu musí byť menej než 60%. Chráňte pred teplotou nad +35°C/95°F.
Chráňte pred otvoreným ohňom a priamym pôsobením slnečného žiarenia.
Uchovávajte v bezpečnej vzdialenosti od tepla, horúcich povrchov, iskier, otvoreného ohňa a iných zdrojov vznietenia. Chráňte pred zmliaždením.
Neskladujte celé palety, ibaže je to zreteľne povolené. Uchovávajte na bezpečnom mieste, mimo dosahu detí.
Chráňte pred prudkými a veľkými výkyvmi teploty, napr. v kontajneri.
Chráňte pred vysokou vlhkosťou a agresívnym vzduchom, napr. morským.
Ideálna teplota pri preprave a uchovávaní od +15°C/59°F do +25°C/77°F.
Nefajčite v blízkosti výrobku.
Tovar počas prepravy náležite zabezpečte, aby ste zabránili vyšmyknutiu alebo prevráteniu.

BALENIE
Sprej 200 ml.

Lehota použiteľnosti a číslo šarže (LOT) sú uvedené na priamom obale.

VÝROBOK JE ZAREGISTROVANÝ POD NÁZVOM: DENTAL-KALTESPRAY ORANGE

Dátum poslednej aktualizácie: 31.10.2024/7

SL Pršilo z aromo pomaranče za preverjanje vitalnosti zobne pulpe

PRED UPORABO IZDELKA PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO
IZDELEK SMEJO UPORABLJATI IZKLJUČNO ZOBOZDRAVNIKI

SESTAVINE: propan-butan, alkohol, aroma pomaranče.

NAMEN
Pršilo z aromo pomaranče za preverjanje vitalnosti zobne pulpe.

UPORABA
Nekajkrat precizno popršiti ciljno površino z razdalje nekaj centimetrov (1-3 sekunde). Pozor: neposredni stik s tekočo vsebino jeklenke zaradi škropljenja ali pršenja lahko povzroči ozebline površine kože in ustne votline.

VARNOSTNA OPOZORILA
Nevarnost. Zelo lahko vnetljiv aerosol. Posoda je pod tlakom: lahko eksplodira pri segrevanju. Povzroča draženje oči. Če je potreben zdravniški nasvet, mora biti na voljo posoda ali etiketa proizvoda. Hraniti zunaj dosega otrok. Hraniti ločeno od vročine, vročih površin, isker, odprtega ognja in drugih virov vžiga. Ne kaditi. Ne pršiti proti odprtemu ognju ali drugemu viru vžiga. Ne preluknjajte ali sežigajte je niti, ko je prazna. Zaščititi pred sončno svetlobo. Ne izpostavljati temperaturam nad 50°C/122°F. Vsebuje (R)-p-menta-1,8-dien. Lahko povzroči alergijski odziv. Vsebuje ohlajen utekočinjen plin. Lahko povzroči ozebline ali poškodbe. Dokler se lahko vnetljive sestavine popolnoma ne izhlapijo, po uporabi obstaja tudi nevarnost nastanka eksplozivnih zmesi pare in zraka.
Ne uporabljati pri pacientih s občutljivostjo na katero koli sestavino pripravka. V primeru resne nesreče, povezane z izdelkom, je treba le-to prijaviti proizvajalcu in pristojnemu organu v državi prebivališča uporabnika ali pacienta.

SHRANJEVANJE IN TRANSPORT
Zaščititi pred mrazom in vlago.
Hraniti v hladnem in dobro prezračevanem prostoru.
V primeru nezadostnega prezračevanja in/oz. med uporabo lahko nastanejo eksplozivne/zelo vnetljive zmesi.
Relativna vlažnost ne sme presegati 60%. Zaščititi pred temperaturami nad 35°C/95°F.
Zaščititi pred odprtim ognjem in neposredno sončno svetlobo.
Hraniti stran od vročine, vročih površin, isker, odprtega ognja in drugih virov vžiga. Paziti, da se ne zmečka.
Skladiščenje celih palet ni dovoljeno, razen če to izrecno dovoljujemo. Hraniti na varnem mestu, izven doseg otrok.
Zavarovati pred velikimi nihanji temperature, npr. v zabojniku.
Zavarovati pred visoko vlažnostjo in agresivnim zrakom npr. morskim.
Idealna temperatura za prevoz in skladiščenje je od 15°C/59°F do 25°C/77°F.
Ne kaditi v bližini izdelkov.
Blago mora biti med prevozom zavarovano, da se prepreči zdrs in prevrnitev.

PAKIRANJE
Aerosol 200 ml.

Rok uporabe in številka lota sta navedena na primarni ovojnini.

IZDELEK JE REGISTRIRAN POD IMENOM DENTAL-KALTESPRAY ORANGE

Datum zadnje posodobitve: 31.10.2024/7

SV Apelsindoftande spray för att indikera nivån på tandmassans vitalitet

LÄS DENNA INSTRUKTION INNAN ANVÄNDNING
PRODUKTEN AVSEDD UTESLUTANDE FÖR ANVÄNDNING AV TANDLÄKARE

SAMMANSÄTTNING: propan/butan, alkohol, arom av apelsin.

AVSEDD ANVÄNDNING
Apelsindoftande spray för att indikera nivån på tandmassans vitalitet.

ANVÄNDNING
Spraya exakt den yta som ska testas från några centimeters avstånd i 1–3 sekunder några gånger. Obs: en direkt kontakt med burkens flytande innehåll genom stänk eller sprayning kan leda till köldskador på hudens yta och i munhålan.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER
Fara. Extremt brandfarlig aerosol. Tryckbehållare: kan sprängas vid uppvärmning. Orsakar allvarlig ögonirritation. Ha förpackningen eller etiketten till hands om du måste söka läkarvård. Förvaras oåtkomligt för barn. Får inte utsättas för värme, heta ytor, gnistor, öppen låga och andra antändningskällor. Rökning förbjuden. Spraya inte över öppen låga eller andra antändningskällor. Får inte punkteras eller brännas, gäller även tömd behållare. Skyddas från solljus. Får inte utsättas för temperaturer över 50°C/122°F. Innehåller (R)-p-menta-1,8-dien. Kan orsaka en allergisk reaktion. Kyld kondenserad gas. Kontakt med produkten kan orsaka köldskador eller förfrysningar. Även efter användning, tills de brandfarliga beståndsdelarna har avdunstat, finns det risk att explosiva gas/luftblandningar bildas.
Använd inte på patienter som är allergiska mot något av innehållsämnena. Alla allvarliga tillbud som har inträffat i samband med produkten bör rapporteras till tillverkaren och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren eller patienten är etablerad.

FÖRVARING OCH TRANSPORT
Skyddas mot frost och fukt.
Förvaras på sval, väl ventilerad plats.
Vid otillräcklig ventilation och/eller vid användning kan explosiva/mycket brandfarliga blandningar bildas.
Relativ luftfuktighet bör uppgå till maximalt 60%. Skyddas mot temperaturer över 35°C/95°F.
Skyddas från öppen låga och direkt solljus.
Håll produkten borta från värme, heta ytor, gnistor, öppna lågor och andra antändningskällor. Skyddas mot klämskador.
Hela pallar får inte lagras om vi inte uttryckligen anger annat. Förvaras på säker plats, oåtkomligt för barn.
Skyddas mot stora temperaturskillnader, t.ex. i en container.
Skyddas mot hög fuktighet och aggressiv luft, t.ex. havsluft.
Lämplig temperatur för transport och förvaring är från 15°C/59°F till 25°C/77°F. Rök inte i närheten av produkten.
Produkten måste skyddas för transport för att förhindra att den glider eller välter.

FÖRPACKNING
Spray 200 ml.

Bäst-före datum och partinnummer finns på den inre förpackningen

PRODUKTEN ÄR REGISTRERAD MED NAMNET DENTAL-KALTESPRAY ORANGE

Senaste uppdatering: 31.10.2024/7